

## ХОДЖА

(По мотивам абазинских преданий)

### ХОДЖА, БАЙ И ЛУНА

По преданью жил когда-то  
Мудрый весельчак Ходжа,  
Он презрением к богатым  
Славу громкую стяжал.

Много вёрст промерил шагом,  
Вечно в ссоре с богом был,  
Языком, как острой шпагой,  
Нравы дикие разил...

...Как-то раз, в колодец глянув,  
Увидал Ходжа луну.  
«Ай, она упала в яму  
И сейчас пойдёт ко дну!»

Поманил рукою бая  
(Тот случился рядом с ним):  
«Видишь, месяц погибает.  
Что ж без дела мы стоим?»

Кинув в глубь аркан надёжный,  
Натянул его струной.  
«Помоги, ещё возможно  
Мы луну спасём с тобой».

Градом с бая пот струится,  
Но Ходжа кричит: «Тащи!»...  
А аркан уже дымится,  
А аркан уже трещит.

За уступ в стене колодца  
Захлестнулся он петлёй,  
Да как вдруг с него сорвётся,  
Да как выскочит стрелой...

Оба грохнулись на землю:  
И мудрец, и толстый бай.  
Глядь луна уж в небе дремлет...  
То-то, брат, не утопай.

И Ходжа, вздохнув свободно,  
Молвил гордо в вышину:  
«Хоть, как пёс устал сегодня,  
Но, однако, спас луну...»

*Перевёл с абазинского  
И. Романов.*